



REPUBLIKA SLOVENIJA

**STROKOVNI SVET ZA SODNO IZVEDENSTVO,
SODNO CENILSTVO IN SODNO TOLMAČENJE**

Župančičeva ulica 3, 1000 Ljubljana

T: 01 369 53 42

F: 01 369 57 83

E: gp.mp@gov.si

www.mp.gov.si

**ZAPISNIK DEVETE REDNE SEJE STROKOVNEGA SVETA ZA SODNO IZVEDENSTVO,
SODNO CENILSTVO IN SODNO TOLMAČENJE**

I. OSNOVNI PODATKI	
Sklicatelj	prof. dr. Vincenc Butala, predsednik Strokovnega sveta
Čas sestanka	Ponedeljek, 25. 11. 2019, ob 13:00 uri
Namen sestanka	Deveta redna seja
Udeleženci	<p>Člani:</p> <ul style="list-style-type: none">- Boštjan Boh- mag. Branko Kovač- prof. dr. Jože Balažič- dr. Peter Verlič- Roman Šturm- Milena Zlatar- dr. Dejan Žlajpah- Jorg Bleiweis Trsteniški- prof. dr. Vincenc Butala- Marjetka Učakar- Remzo Skenderović <p>Namestniki članov:</p> <ul style="list-style-type: none">- dr. Majda Zorec Karlovšek- Tomaž Hrovat- Ljubica Podboršek <p>Predstavnica sodstva:</p> <ul style="list-style-type: none">- Deja Kozjek, okrožna sodnica svetnica <p>Opravičeno odsotni:</p> <ul style="list-style-type: none">- Gorazd Pezdir- Miran Lovrin- Zlata Crljenko- Anton Dremelj <p>Ministrstvo za pravosodje:</p> <ul style="list-style-type: none">- Mojca Prus, zapisnikar- Tina Kodrič, zapisnikar
Gradivo	<ul style="list-style-type: none">- Vabilo, št. 705-172/2019 s 15. 11. 2019- Mnenje MP v zadevi odgovornost države za škodo države zaradi dela sodnega izvedenca ali sodnega cenilca, št. 705-283/2018/146

	<ul style="list-style-type: none"> - dopis Ministrstva za pravosodje, št. 705-129/2017/17 – prošnja za strokovno pomoč MP - Pobuda Slovenskega društva sodnih izvedencev in cenilcev za vrednotenje podjetij, in dopis Ministrstva za pravosodje, št. 705/172/2019/2 - dopis Ministrstva za pravosodje št. 705-182/2018/10- prošnja za strokovno pomoč MP - dopis Ministrstva za pravosodje št. 705-113/2017 - izredno preverjanje strokovnosti sodnega izvedenca - dopis Ministrstva za pravosodje št. 705-343/2014 - izredno preverjanje strokovnosti sodnega izvedenca - primerjalna tabela začasnega strokovnega telesa za predlog sprememb tarifnega dela Pravilnika
--	---

II. POROČILO IN SPREJETI SKLEPI (vsebina seje, sklepi)

Točka 1:

Uvodoma je bilo ugotovljeno, da je sklepčnost Strokovnega sveta zagotovljena. Od 15 imenovanih članov je bilo prisotnih 11 članov Strokovnega sveta ter 3 namestniki članov Strokovnega sveta, Predsednik Strokovnega sveta je ugotovil, da je Strokovni svet sklepčen.

O seji se je vodil zapisnik. Za zapisnikarja sta bili določeni ga. Tina Kodrič in ga. Mojca Prus.

Točka 2:

Predsednik Strokovnega sveta je predstavil predlog dnevnega reda devete redne seje:

1. Ugotovitev sklepčnosti Strokovnega sveta
2. Potrditev Dnevnega reda 9. redne seje Strokovnega sveta
3. Potrditev Zapisnika 7. redne seje Strokovnega sveta
4. Potrditev Zapisnika 8. redne seje Strokovnega sveta
5. Mnenje MP v zadevi odgovornost države za škodo države zaradi dela sodnega izvedenca ali sodnega cenilca, št. 705-283/2018/146 (priponka)
6. Pobuda MP, št. 705-129/2017/817 (priponka)
7. Pobuda Slovenskega društva sodnih izvedencev in cenilcev za vrednotenje podjetij, in dopis MP, št. 705/172/2019/2 (dve priponki)
8. Sodno tolmačenje - Strokovna pomoč MP, št. 705-182/2018/10 (dve priponki)
9. Ustanovitev začasnega strokovnega telesa v zadevi pritožbe zoper delo sodnega izvedenca (zadeva št. 705-264/2018)
10. Ustanovitev začasnega strokovnega telesa v zadevi pritožbe zoper delo sodnega izvedenca (zadeva št. 705-507/2016)
11. Pobuda za izredno preverjanje strokovnosti sodnega izvedenca (zadeva št. 705-113/2017)
12. Pobuda za izredno preverjanje strokovnosti sodnega izvedenca (zadeva št. 705-343/2014)
13. Poročanje vodij začasnih strokovnih teles o predlogih za spremembo Pravilnika
14. Pobude in predlogi članov
15. Razno.

Vsi člani Strokovnega sveta so soglasno sprejeli predlagani dnevni red.

Točka 3:

Potrditev Zapisnika 7. redne seje Strokovnega sveta

Predsednik Strokovnega sveta vpraša ali ima kdo pripombe na zapisnik. Pripomb ni.

Soglasno je bil sprejet naslednji sklep: **Zapisnik 7. redne seje Strokovnega sveta je potrjen.**

Predsednik Strokovnega sveta je preveril realizacijo sklepov 7. seje, ter ugotovil:

- 1.- 3. točka – sprejete;
4. točka – dopis MP za predlog spremembe 13. člena ZSICT
5. sprejeta, realizacija januar 2020;
6. točka – realizirana;
7. točka se nadaljuje na tej seji pod 9. točko;
8. točka – začasno strokovno telo za albanski jezik (zamenjati članico mag. Viktorijo Osolnik Kunc), ustanoviti začasno strokovno telo za promet – na tej seji pod točko 10.;
9. točka – informativnega značaja;
10. točka - dopisa g. Skenderovića – bo obravnavano na današnji seji
11. točka – 11.1. – realizirana, 11.2. FURS sestanek – trenutno je v pripravi dopis za sestanek, upa, da bo v zač. Dec., 11.3. – realizirana, 11.4. recenzija poročila dr. C - M. Prus pojasni, da naj bi bila recenzija s strani RSK sicer že opravljena, uradno pa ministrstvo ter Strokovni svet z njo še nista bila seznanjena, 11. 5. – realizirana, 11.6. – realizirano v okviru podpodročij, 11.7. - realizirana

Točka 4: Potrditev Zapisnika 8. redne seje Strokovnega sveta

Predsednik Strokovnega sveta pozove člane na podajo morebitnih pripomb na zapisnik. Pripomb ni.

Soglasno je bil sprejet naslednji sklep: **Zapisnik 8. redne seje Strokovnega sveta je potrjen.**

Predsednik Strokovnega sveta je preveril realizacijo sklepov 8. seje, ter ugotovil:

- 1.- 2. točka – sprejete;
3. točka – se nadaljuje na tej seji;
4. točka – se nadaljuje na tej seji v okviru 13. točke dnevnega reda.

Predsednik Strokovnega sveta pozove člane, da naj se glede priprave predlogov sprememb Pravilnika držijo rokov, ki so si jih postavili.

Točka 5:

Mnenje MP v zadevi odgovornost države za škodo države zaradi dela sodnega izvedenca ali sodnega cenilca, št. 705-283/2018/146

Predsednik Strokovnega sveta pove, da odgovor MP ni izpolnil njihovih pričakovanj, saj iz odgovora izhaja, da so sodni izvedenci, cenilci in tolmači sami odškodninsko odgovorni zaradi svojega dela, ki ga opravijo v svojstvu sodnega izvedenca/cenilca/tolmača. Predsednik Strokovnega sveta meni, da bo v prihodnje potrebno v zvezi s tem nekaj ukreniti in da bo potrebno razmišljati o Zbornici.

Ga. Mojca Prus pojasni, da je na to temo že potekala debata in da je član Strokovnega sveta g. Lovrin že na eni izmed prejšnjih sej pojasnil, da je Združenje sodnih izvedencev in cenilcev kmetijske stroke že pridobilo ponudbo določene zavarovalnice za zavarovanje vseh svojih članov, vendar pa naj bi si potem nekateri člani premislili in tako tudi ponudba zavarovalnice ni bila več veljavna. Dodala je, da bi bilo smiselno pridobiti ponudbo kakšne zavarovalnice in da

lahko tovrstno ponudbo pridobijo bodisi člani Strokovnega sveta bodisi predsednik Strokovnega sveta.

Boštjan Boh meni, da je to zavarovanje potrebno urejati individualno, in ta možnost že obstaja, so pa premije visoke.

Predsednik Strokovnega sveta meni, da bi moralo biti zavarovanje obvezno in da bi bilo smiselno, da bi stroške zavarovanja nosila država. Meni, da bo to problematiko potrebno obravnavati na naslednji seji v okviru posebne točke dnevnega reda, pri kateri bi povabil k sodelovanju generalno direktorico mag. Evelin Pristavec Tratar in predstavnike ene ali dveh zavarovalnic.

Dr. Žlajpah pove primer iz gradbeništva, kjer je v okviru nepravdnega postopka zaradi delitve nepremičnine vrednost slednje določil sodni izvedenec, s katero so se strinjali vsi udeleženci postopka, vendar pa stranka v nadaljevanju postopka tega zneska ni zmogla več izplačati. Zoper izvedenca je nato sprožila sodni postopek, v katerem je skušala dokazati, da je izvedenec postavil previsoko vrednost nepremičnine. Zadeva proti izvedencu je trajala 5 let, na koncu se je za izvedenca končalo tako, da je stranka umaknila zahtevek, izvedenec pa je imel zaradi postopka uničenih več let.

Predsednik Strokovnega sveta doda, da so sodni izvedenci in sodni cenilci na eni strani angažirani zato, da sodišču pomagajo odgovoriti na strokovna vprašanja, na drugi strani pa sodišče ni dolžno slediti izvedenskemu mnenju.

Ga. Kozjek potrди, da sodišče ni dolžno slediti izvedenskemu mnenju.

Nato se razvije debata na temo povračila potnih stroškov, in sicer višine kilometrine (sodišča jo priznavajo od 8%, 18% in 30% cene neosvinčenega 95-oktanskega bencina za 1/km) in predsednik Strokovnega sveta pove, da bo na to temo sklical sestanek s predsedniki sodišč prve stopnje, Vrhovnim sodiščem RS in Direktoratom za organizacijsko zakonodajo in pravosodno upravo.

Ga. Kozjek predlaga, da je morda bolje, da se v zvezi s to temo velja najprej obrniti na Vrhovno sodišče RS, ki je že delalo analizo te problematike.

Točka 6:

Pobuda MP, št. 705-129/2017/17 (prošnja za strokovno pomoč sodni izvedenec za strokovno področje medicine, podpodročji onkologije in radioterapije)

Prof. dr. Balažic uvodoma pove, da je pregledal dokumentacijo in v času, ko je bilo mnenje pripravljeno, je bilo takrat to v skladu z veljavno doktrino. Pove še, da je tudi danes preživetje s tovrstno obliko raka, izjemno nizko.

Predsednik Strokovnega sveta pove, da se je s sodnim izvedencem sestal in pogovoril ter da po njegovem laičnem mnenju ni razlogov za dvom v njegovo strokovnost. Predlagal je, da zadevo obravnava stalno ali začasno strokovno telo za zdravje.

Prof. dr. Balažic predlaga, da zadevo obravnava stalno strokovno telo za zdravje.

Strokovni svet soglasno sprejme **sklep: Stalno strokovno telo za zdravje obravnava pobudo Ministrstva za pravosodje, št. 705-129/2017/17** (sestava telesa: prof. dr. Radko Komadina, prof. dr. Jože Balažič, prof. dr. Peter Pregelj).

Predsednik želi sodelovati na sejah začasnih in stalnih strokovnih teles, ko obravnavajo pobude za izredno preverjanje strokovnosti ali prošnje za strokovno pomoč ministrstvu, zato pričakuje, da ga predsedniki strokovnih teles na seje vabijo.

Točka 7:

Pobuda Slovenskega društva sodnih izvedencev in cenilcev za vrednotenje podjetij (in dopis MP, št. 705/172/2019/2)

G. Boh na kratko predstavi pobudo Slovenskega društva sodnih izvedencev in cenilcev za vrednotenje podjetij, ki je bila že predhodno skoordinirana, usklajena. Predlaga, da se navedena pobuda društva ureja znotraj ureditve specifičnih področij in podpodročij ter da se pobuda takrat obravnava v celoti, pri čemer bodo skušali predlog navedenega društva čim bolj vključiti pri oblikovanju strokovnega področja ekonomije, podpodročja vrednotenja podjetij oziroma ocenjevanja vrednosti podjetij.

Soglasno se sprejme **sklep: Strokovni svet bo rešitev te pobude obravnaval v okviru oblikovanja strokovnih področij in podpodročij (gospodarstvo, vrednotenje podjetij).**

Točka 8:

Sodno tolmačenje – (prošnja za strokovno pomoč MP, št. 705-182/2018/10 - sodna tolmačka za angleški jezik)

Predsednik Strokovnega sveta na kratko predstavi zadevo ter po posvetu z g. Skenderovićem predlaga, da zadevo obravnava stalno strokovno telo za sodno tolmačenje.

Strokovni svet soglasno sprejme **sklep: Prošnjo za strokovno pomoč Ministrstva za pravosodje št. 705-182/2018/10 bo obravnavalo stalno strokovno telo za sodno tolmačenje in prevode** (mag. Viktorija Osolnik Kunc, Višnja Maslovarić, Barbara Rován).

Točka 9:

Ustanovitev začasnega strokovnega telesa v zadevi pritožbe zoper delo sodnega izvedenca za strokovno področje medicine, podpodročje otorinolaringologije (zadeva št. 705-264/2018)

Predlog za ustanovitev začasnega strokovnega telesa:

- prof. dr. Žargi Mihael, dr. med.
- prof. dr. Saba Battelino, dr. med.
- dr. Avgust Župevc, dr. med.

Soglasno se sprejme **sklep: Strokovni svet ustanovi začasno strokovno telo za strokovno področje medicine, podpodročje otorinolaringologije v sestavi:**

- prof. dr. Žargi Mihael, dr. med.
- prof. dr. Saba Battelino, dr. med.
- dr. Avgust Župevc, dr. med.

Točka 10:

Ustanovitev začasnega strokovnega telesa v zadevi pritožbe zoper delo sodnega izvedenca za strokovno področje prometa, podpodročji raziskave prometnih nesreč in promet – splošno (zadeva št. 705-507/2016)

Predlog za začasno strokovno telo:

- dr. Peter Verlič
- prof. dr. Janez Kopač
- izr. prof. dr. Robert Kunc

Strokovni svet soglasno sprejme **sklep: Za obravnavo zadeve št. 705-507/2016 se ustanovi začasno strokovno telo v sestavi:**

- **dr. Peter Verlič**
- **prof. dr. Janez Kopač**
- **izr. prof. dr. Robert Kunc.**

Točka 11:

Pobuda za izredno preverjanje strokovnosti sodnega izvedenca za strokovno področje gozdarstva, podpodročje gozdarstvo splošno (zadeva št. 705-113/2017)

Tomaž Hrovat meni, da je zadeva banalna in da ne bi smela priti do Strokovnega sveta. Meni, da bi bilo treba MP opozoriti, da takih vlog ne sme pošiljati na Strokovni svet.

Dr. Žlajpah je menil, da je vloga Strokovnega sveta v reševanju strateških vprašanj s področja sodnega izvedenstva, cenilstva in tolmačenja in ne v reševanju posameznih, parcialnih vlog pritožnikov.

Ga. Prus je dejala, da je bil Strokovni svet ustanovljen ne samo za to, da rešuje oziroma predlaga strateške rešitve in usmeritve s področja sodnega izvedenstva, cenilstva in tolmačenja, temveč da stroka rešuje vprašanja, ki se nanašajo na stroko. Na ministrstvu z znanjem o tem, katera vloga je 'banalna' po vsebini in katera ne, ne razpolagajo, zato tovrstna vprašanja usmerjajo na Strokovni svet. Laično seveda lahko presodijo tudi na ministrstvu vsako vlogo, vendar je argumentacija stroke bistveno večjega pomena, zlasti v kasnejših postopkih in v relaciji do posameznih pritožnikov.

Strokovni svet soglasno sprejme **sklep: Pobudo za izredno preverjanje strokovnosti Ministrstva za pravosodje št. 705-113/2017** obravnava stalno strokovno telo za gozdarstvo (Anton Turk, Andrej Avsenek, Tomaž Hrovat).

Točka 12:

Pobuda za izredno preverjanje strokovnosti sodnega izvedenca za strokovno področje gradbeništva, podpodročje gradbeništvo splošno (zadeva št. 705-343/2014)

G. Bleiweis povzame obravnavano zadevo.

Zadevo bo obravnavalo stalno strokovno telo za gradbeništvo in bo podalo mnenje Strokovnemu svetu.

Soglasno se sprejme **sklep: Pobudo za izredno preverjanje strokovnosti Ministrstva za pravosodje št. 705-343/2014** obravnava stalno strokovno telo za gradbeništvo – izvedenstvo

(dr. Branko Dolenc, Slavko Bunderla, Irena Gostiša Benčina).

Točka 13:

Poročanje vodij začasnih strokovnih teles o predlogih za spremembo Pravilnika

Predsednik Strokovnega sveta pove, da bi morali direktorati ministrstva, ki so bili udeleženi na sestanku z dne 14. 11. 2019, do danes sporočiti, kje se bodo materialni in potni stroški v nadaljevanju urejali, a odgovora do danes, 25. 11. 2019, do 12:15 ure, ni prejel. Pove še, da iz terena dobiva dnevno informacije, da sodišča ne priznajo nič materialnih stroškov, kilometrino pa v višini 8%. Meni, da je treba nujno nekaj spremeniti.

Dr. Žlajpah pove, da je komisija pripravila tabelo, ki je temeljila na naslednjih izhodiščih: pravičnost pri nagrajevanju, višina nagrade sorazmerna s cenami storitev na trgu, razlikovati obseg (količino) od zahtevnosti dela, dodati možnost obračuna nagrade tudi za delna (pod)mnenja, cenitve, odgovore na vprašanja in ne zgolj enega mnenja, vpeljava urne postavke. Za primerjavo so si pomagali s pravilniki, ki jih ima Avstrija, Nemčija in Hrvaška. Predlog začasnega strokovnega telesa je, da je bolj smiselno, da se spremeni obstoječi pravilnik in da se ne pristopi k podajanju predloga za nov pravilnik.

Predsednik Strokovnega sveta meni, da bi bilo potrebno dodati še 'novo mnenje'.

Dr. Žlajpah pojasni, da so višino urnih postavk vzeli iz obstoječega Pravilnika, in sicer 22,00 € čakanje na narok, 51,00 € ogled, 76,00 € podajanje mnenja.

Pojasni, da so v tabeli samo izhodišča, na katerih bi nadaljevali delo, vendar pa bo v nadaljevanju potrebno zbrati tudi stališča ostalih strok.

Predsednik Strokovnega sveta meni, da je najprej potrebno počakati odgovor MP glede stališča, kje se bodo urejali materialni in potni stroški.

G. Bleiweis meni, da mora Strokovni svet ne glede na to pripraviti predlog sprememb Pravilnika.

Ga. Učakarjeva pove, da se njihovo začasno telo ni uspelo sestati zaradi njene odsotnosti.

Strokovni svet sprejme sklep: Strokovni svet bo Ministrstvu za pravosodje predlagal spremembe obstoječega Pravilnika.

Točka 14:

Pobude in predlogi članov

/

Točka 15:

Razno

1. Izjava o delu - Predsednik Strokovnega sveta glede izjave o delu meni, da v tabeli manjka opr. številka zadev, v katerih so podali izvid, mnenje, prevode, da bi lahko Strokovni svet pri obravnavi pobud, vpogledal tudi v ta mnenja in si ustvaril mnenje o konkretnem sodnem izvedencu, cenilcu, tolmaču.

Dr. Žlajpah meni, da so te operativne zadeve, ki se nalagajo izvedencem, cenilcem,

tolmačem nepotrebne, saj bi se jih lahko dobilo iz računovodstva sodišča, ko izvajajo plačila za izvedensko delo.

Ga. Prus pojasni, da sodišče tovrstne evidence ne vodi. Kar se tiče opravih števil pa pove, da v kolikor bo Strokovni svet ta podatek potreboval v konkretnem primeru, se ga tedaj tudi pridobi za konkretnega sodnega izvedenca, cenilca ali tolmača.

2. Predsednik Strokovnega sveta meni, da bi Strokovni svet moral podati predlog za spremembo zakona, ki bi uvedla taksiranje vlog pobud za izredno preverjanje strokovnosti za pobudnike, ki so fizične in pravne osebe, ki niso organi, in če bi pobudnik s pobudo uspel, bi se mu taksa vrnila, če pa ne bi uspel, pa bi ta ostala v proračunu.

G. Bleiweis meni, da mora biti najprej vloga posameznika argumentirana.

Ga. Zorec Karlovšek meni, da bi moral zakon določati tudi zastaranje možnosti vlaganja pritožb.

Predsednik Strokovnega sveta je dodal, da naj Ministrstvo za pravosodje čimprej, če je možno še ta teden, poda predlog glede spremembe zakona ter tudi višine takse.

3. Stalno strokovno telo za sodno tolmačenje – redno preverjanje strokovne usposobljenosti
 1. A B – ustrezno – izpolnjuje pogoje za sodnega tolmača za španski jezik
 2. C D – izpolnjuje pogoje za sodnega tolmača za srbski jezik
 3. E F – izpolnjuje pogoje za sodnega tolmača za nemški jezik
 4. G H – italijanski jezik – ne izpolnjuje pogojev – ni ustreznega števila dokazil.
 - 5.

Strokovni svet soglasno sprejme sklep: Sodni tolmači A B, C D in E F izpolnjujejo pogoje strokovne usposobljenosti.

Stalno strokovno telo naj za G H na podlagi Kriterijev za redno preverjanje strokovnosti sodnih izvedencev, sodnih cenilcev in sodnih tolmačev določi drug način za preverjanje pogojev. V nadaljevanju naj se vsem stalnim in začasnim strokovnim telesom v primeru, ko gre za redno ter izredno preverjanje strokovnosti sodnih izvedencev, cenilcev in tolmačev, posredujejo kriteriji oziroma postopkovniki, ki jih je potrdil Strokovni svet.

4. Glede pridobitve statusa nevladne organizacije, ki deluje v javnem interesu za Nacionalno panožno smučarsko zvezo g. Šturm pojasni, da pri njih zaenkrat ni sodnih izvedencev, vendar pa so sodelovali pri pripravi Zakona o varnosti na smučiščih. Ga. Prus pojasni, da za pridobitev statusa nevladne organizacije, ki deluje v javnem interesu s področja pravosodja, mora biti delovanje organizacije vidno na tem področju, torej na področju pravosodja.

Predsednik Strokovnega sveta je določil naslednje termine sej v januarju in februarju 2020:

- deseta redna seja 13. 1. 2020 ob 13:00 - obravnava strokovnih področjih in podpodročjih
- enajsta redna seja 27. 1. 2020 ob 13.00,
- dvanajsta redna seja 3. 2. 2020 ob 13:00 – obravnava predlogov sprememb Praviilnika

Seja je bila končana ob 16:15 uri.

Kraj in datum:
Ljubljana, 25. 11. 2019

Ime in priimek, podpis zapisnikarja
Tina Kodrič

Ime in priimek, podpis zapisnikarja
Mojca Prus

Predsednik Strokovnega sveta
prof. dr. Vincenc Butala
